



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/53/771
S/1998/1216
24 December 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Пятьдесят третья сессия

Пункты 39, 40, 64, 71, 74, 91,
93, 149 и 155

ВОПРОС О ПАЛЕСТИНЕ

ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

ПОДДЕРЖАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ -

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ НАСИЛЬСТВЕННОЙ

ДЕЗИНТЕГРАЦИИ ГОСУДАРСТВ

ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ

ОПАСНОСТЬ РАСПРОСТРАНЕНИЯ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ

НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

ВОПРОСЫ МАКРОЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКИ

УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ

ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

ДЕСЯТИЛЕТИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

МЕРЫ ПО ЛИКВИДАЦИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ТЕРРОРИЗМА

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Пятьдесят третий год

Письмо Постоянного представителя Объединенных Арабских Эмиратов
при Организации Объединенных Наций от 22 декабря 1998 года
на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам подпункт (а) пункта, касающегося вопроса об оккупации Ираном трех островов, принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам, из заключительного коммюнике девятнадцатой сессии Высшего совета Совета сотрудничества стран Залива, состоявшейся в Абу-Даби 7-9 декабря 1998 года.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Мухаммед Дж. САМХАН
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Выдержка из заключительного заявления девятнадцатой сессии
Совета сотрудничества стран Залива, проходившей в Абу-Даби
7-9 декабря 1998 года

а) Вопрос об оккупации трех островов, принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам:

Высший совет рассмотрел последние события в связи с вопросом об оккупации Ираном трех островов – Большого Томба, Малого Томба и Абу-Муса, – принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам. Он отметил, что Исламская Республика Иран настойчиво выдвигает неприемлемые требования в отношении этих трех островов и продолжает принимать меры, предназначенные для усиления их оккупации. Высший совет вновь подтвердил необходимость того, чтобы правительство Ирана откликнулось на неоднократные чистосердечные и искренние призывы Объединенных Арабских Эмиратов, государств – членов Совета сотрудничества стран Залива, государств – участников Дамасской декларации, Лиги арабских государств и других региональных и международных организаций, учреждений и групп добиваться мирного урегулирования этого конфликта, дабы таким путем позитивная политика правительства президента Мохаммада Хатами могла получить признание, необходимое для налаживания взаимного доверия, развития сотрудничества и поддержания стабильности и безопасности в регионе.

Высший совет вновь подтвердил, что Объединенные Арабские Эмираты имеют суверенитет над тремя островами – Большим Томбом, Малым Томбом и Абу-Муса, – и вновь заявил о своей абсолютной поддержке всех мирных средств и мер, которые страна может принять для восстановления своего суверенитета над этими островами. Он также подтвердил свою просьбу к правительству Ирана прекратить оккупацию этих трех островов, отказаться от политики навязывания статус-кво с помощью силы, воздерживаться от размещения иранских установок на этих островах с целью изменения их демографического состава, отменить все меры, убрать все установки, уже размещенные на островах в одностороннем порядке, и использовать мирные средства, включая передачу этого вопроса в Международный Суд, в целях урегулирования спора в соответствии с принципами и концепциями международного права.
